HERY MALAGASY

GUIDE DE MALGACHE DÉBUTANT

Repères français, anglais et italiens autour du malgache

Un cours pratique pour commencer

Apprenez les mots et les phrases utiles pour saluer, vous présenter, voyager, acheter, manger, demander votre chemin et créer un premier lien avec les personnes que vous rencontrez à Madagascar.

Texte à lire, pratiquer et valider avec votre professeur

Comment utiliser ce cours

Ce support propose trois colonnes de traduction autour d'une même phrase malgache : français, anglais et italien. L'objectif est de comprendre rapidement la structure, de répéter à voix haute et de réutiliser la phrase dans une situation réelle.

Prononciation en bref

L'orthographe malgache est régulière. Les voyelles se prononcent clairement. Dans de nombreux mots, la dernière voyelle écrite peut être très légère à l'oral. Le meilleur modèle reste la voix d'un locuteur et la correction d'un professeur.

Plan du cours

Leçon	Thème
01	Saluer et remercier
02	Se présenter
03	Questions simples
04	Nombres et prix
05	Au marché
06	Se déplacer

Leçon	Thème
07	Hôtel et hébergement
08	Restaurant et repas
09	Famille et relations
10	Temps et organisation
11	Santé et aide
12	Voyager avec respect
Partie II	Conversation touristique dans le Grand Sud
13	À l'aéroport de Toliara
14	Choisir entre Ifaty et Anakao
15	Pirogue, mer et météo
16	Marché et cuisine du Sud-Ouest
17	Nature, baobabs et forêt épineuse
18	Culture, village et photographie
19	Retard, piste et plan B
20	Départ et retour d'expérience

Partie I Bases du malgache

Leçon 01 — Saluer et remercier

Objectif : saluer avec respect et remercier dans les échanges quotidiens

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
bonjour / salut	salama	hello / hi	ciao / buongiorno
merci	misaotra	thank you	grazie
beaucoup	betsaka	a lot / much	molto
oui	eny	yes	sì
non	tsia	no	no

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Salutation	Salama!	Bonjour !	Hello!	Buongiorno!

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Demander des nouvelles	Manao ahoana ianao?	Comment allez-vous ?	How are you?	Come sta?
Répondre	Tsara, misaotra.	Bien, merci.	Fine, thank you.	Bene, grazie.
Remercier	Misaotra betsaka.	Merci beaucoup.	Thank you very much.	Grazie mille.
Dire au revoir	Veloma!	Au revoir !	Goodbye!	Arrivederci!

À pratiquer

Saluez trois personnes en variant le niveau de formalité. Répétez chaque phrase lentement, puis naturellement.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 02 — Se présenter

Objectif : dire son nom, son pays et la raison de son apprentissage

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
je	izaho	I	io
vous / tu	ianao	you	tu / Lei
nom	anarana	name	nome
pays	firenena	country	paese
apprendre	mianatra	to learn	imparare

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Nom	Izaho no [anarana].	Je m’appelle [nom].	My name is [name].	Mi chiamo [nome].
Origine	Avy any [toerana] aho.	Je viens de [lieu].	I come from [place].	Vengo da [luogo].
Habiter	Mipetraka any [toerana] aho.	J’habite à [lieu].	I live in [place].	Abito a [luogo].
Apprendre	Mianatra teny Malagasy aho.	J’apprends le malgache.	I am learning Malagasy.	Sto imparando il malgascio.
Plaisir	Faly mahafantatra anao.	Ravi de vous rencontrer.	Nice to meet you.	Piacere di conoscerLa.

À pratiquer

Présentez-vous en quatre phrases. Remplacez le lieu par votre ville et votre raison par voyage, famille ou travail.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 03 — Questions simples

Objectif : poser et comprendre les questions les plus fréquentes

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
quoi	inona	what	che cosa
qui	iza	who	chi
où	aiza	where	dove
quand	oviana	when	quando
combien	ohatrinona	how much	quanto

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Identifier	Inona ity?	Qu’est-ce que c’est ?	What is this?	Che cos’è questo?
Personne	Iza izy?	Qui est-ce ?	Who is it?	Chi è?
Lieu	Aiza ny [toerana]?	Où est [le lieu] ?	Where is [place]?	Dov’è [luogo]?
Moment	Oviana?	Quand ?	When?	Quando?
Prix	Ohatrinona?	Combien ça coûte ?	How much is it?	Quanto costa?

À pratiquer

Posez cinq questions à propos d’objets ou de lieux autour de vous. Répondez ensuite avec une phrase courte.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 04 — Nombres et prix

Objectif : comprendre un prix et demander une quantité

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
un	iray	one	uno
deux	roa	two	due
trois	telo	three	tre
dix	folo	ten	dieci
argent	vola	money	denaro

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Prix	Ohatrinona ny vidiny?	Quel est le prix ?	What is the price?	Qual è il prezzo?
Cher	Lafo izany.	C’est cher.	That is expensive.	È caro.
Moins cher	Mora kokoa ve?	Est-ce moins cher ?	Is it cheaper?	È più economico?
Quantité	Omeo [isa] azafady.	Donnez-moi [nombre], s’il vous plaît.	Give me [number], please.	Mi dia [numero], per favore.
Payer	Afaka mandoa amin’ny karatra ve?	Puis-je payer par carte ?	Can I pay by card?	Posso pagare con la carta?

À pratiquer

Comptez dix objets. Puis jouez une scène de marché : vendeur, client, prix, quantité et remerciement.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 05 — Au marché

Objectif : acheter avec politesse et comprendre les produits

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
marché	tsena	market	mercato
eau	rano	water	acqua

Français	Malagasy	English	Italian
riz	vary	rice	riso
poisson	trondro	fish	pesce
donner	manome	to give	dare

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Chercher	Aiza ny tsena?	Où est le marché ?	Where is the market?	Dov’è il mercato?
Choisir	Tiako ity.	J’aime celui-ci / celle-ci.	I like this one.	Mi piace questo.
Demander	Misy [vokatra] ve?	Y a-t-il [produit] ?	Is there [product]?	C’è [prodotto]?
Commander	Omeo rano iray azafady.	Donnez-moi une eau, s’il vous plaît.	One water, please.	Un’acqua, per favore.
Conclure	Eny, raisiko.	Oui, je le prends.	Yes, I’ll take it.	Sì, lo prendo.

À pratiquer

Imaginez un achat de nourriture locale. Utilisez une salutation, une question, un prix et une formule de remerciement.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 06 — Se déplacer

Objectif : demander son chemin et organiser un trajet

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
route	lalana	road / way	strada
droite	ankavanana	right	destra
gauche	ankavia	left	sinistra
proche	akaiky	near	vicino
loin	lavitra	far	lontano

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Destination	Aiza ny lalana mankany [toerana]?	Quel est le chemin vers [lieu] ?	How do I get to [place]?	Come si va a [luogo]?
Direction	Mivilia ankavanana.	Tournez à droite.	Turn right.	Giri a destra.
Distance	Lavitra ve?	Est-ce loin ?	Is it far?	È lontano?
Transport	Taxi ve ity?	Est-ce un taxi ?	Is this a taxi?	È un taxi?
Arrivée	Eto ve?	C’est ici ?	Is it here?	È qui?

À pratiquer

Dessinez un plan simple de votre quartier. Expliquez le chemin avec au moins trois directions.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 07 — Hôtel et hébergement

Objectif : arriver, demander une chambre et signaler un besoin

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
chambre	efitrano	room	camera
réservation	famandrihana	reservation	prenotazione
nuit	alina	night	notte
clé	lakile	key	chiave
eau chaude	rano mafana	hot water	acqua calda

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Arrivée	Manana famandrihana aho.	J’ai une réservation.	I have a reservation.	Ho una prenotazione.
Chambre	Misy efitrano ve?	Y a-t-il une chambre ?	Is there a room?	C’è una camera?
Besoin	Mila fanampiana aho.	J’ai besoin d’aide.	I need help.	Ho bisogno di aiuto.
Problème	Tsy mandeha ny rano.	L’eau ne fonctionne pas.	The water is not working.	L’acqua non funziona.

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Départ	Amin’ny firy ny fivoahana?	À quelle heure est le départ ?	What time is check-out?	A che ora è il check-out?

À pratiquer

Jouez une arrivée à l’hôtel. Ajoutez votre nom, la durée du séjour et une demande pratique.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 08 — Restaurant et repas

Objectif : commander, exprimer une préférence et remercier

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
manger	mihinana	to eat	mangiare
boire	misotro	to drink	bere
bon	tsara	good	buono
chaud	mafana	hot	caldo
sans	tsy misy	without	senza

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Commander	Te hihinana aho.	Je voudrais manger.	I would like to eat.	Vorrei mangiare.
Demander la carte	Afaka mahita ny sakafo ve?	Puis-je voir le menu ?	Can I see the menu?	Posso vedere il menu?
Préférence	Tsy mihinana hena aho.	Je ne mange pas de viande.	I do not eat meat.	Non mangio carne.
Apprécier	Tsara be ity sakafo ity.	Ce plat est très bon.	This food is very good.	Questo cibo è molto buono.
Addition	Azafady, ny faktiora.	L’addition, s’il vous plaît.	The bill, please.	Il conto, per favore.

À pratiquer

Décrivez un repas que vous aimez. Puis commandez-le en utilisant une préférence ou une restriction.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 09 — Famille et relations

Objectif : parler de sa famille et créer un échange personnel

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
famille	fianakaviana	family	famiglia
ami	namana	friend	amico
enfant	zaza	child	bambino
mère	reny	mother	madre
père	ray	father	padre

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Famille	Manana fianakaviana aho.	J’ai une famille.	I have a family.	Ho una famiglia.
Ami	Namako izy.	C’est mon ami(e).	He / she is my friend.	È il mio amico / la mia amica.
Demander	Manan-janaka ve ianao?	Avez-vous des enfants ?	Do you have children?	Hai figli?
Répondre	Eny, manana aho.	Oui, j’en ai.	Yes, I do.	Sì, ne ho.
Respect	Azafady.	S’il vous plaît / excusez-moi.	Please / excuse me.	Per favore / mi scusi.

À pratiquer

Préparez une présentation de votre famille sans donner d’information que vous préférez garder privée.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 10 — Temps et organisation

Objectif : parler d’aujourd’hui, demain et d’un rendez-vous

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
aujourd’hui	androany	today	oggi
demain	rahampitso	tomorrow	domani
hier	omaly	yesterday	ieri
heure	ora	hour / time	ora
attendre	miandry	to wait	aspettare

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Aujourd’hui	Androany aho.	Je suis disponible aujourd’hui.	I am available today.	Sono disponibile oggi.
Demain	Rahampitso maraina.	Demain matin.	Tomorrow morning.	Domani mattina.
Heure	Amin’ny firy?	À quelle heure ?	At what time?	A che ora?
Rendez-vous	Hifankahita isika.	Nous nous retrouverons.	We will meet.	Ci vediamo.
Attente	Miandry eto aho.	J’attends ici.	I am waiting here.	Aspetto qui.

À pratiquer

Proposez un rendez-vous et négociez l’heure. Faites-le d’abord avec des notes, puis sans les regarder.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 11 — Santé et aide

Objectif : demander de l’aide sans paniquer

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
aide	fanampiana	help	aiuto
médecin	dokotera	doctor	medico
hôpital	hopitaly	hospital	ospedale
douleur	fanaintainana	pain	dolore
urgent	maika	urgent	urgente

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Aide	Ampio aho azafady.	Aidez-moi, s'il vous plaît.	Please help me.	Mi aiuti, per favore.
Médecin	Mila dokotera aho.	J'ai besoin d'un médecin.	I need a doctor.	Ho bisogno di un medico.
Douleur	Marary ny kiboko.	J'ai mal au ventre.	My stomach hurts.	Mi fa male lo stomaco.
Urgence	Maika izany.	C'est urgent.	It is urgent.	È urgente.
Comprendre	Tsy azoko.	Je ne comprends pas.	I do not understand.	Non capisco.

À pratiquer

Apprenez ces phrases comme des blocs. En situation urgente, complétez-les avec un lieu et demandez à un interlocuteur de répéter lentement.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 12 — Voyager avec respect

Objectif : adopter une attitude attentive envers les personnes et les lieux

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
respect	fanajana	respect	rispetto
coutume	fomba amam-panao	custom / tradition	tradizione
permission	fahazoan-dalana	permission	permesso
photo	sary	photo	foto
comprendre	mahatakatra	to understand	capire

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Demander la permission	Afaka maka sary ve?	Puis-je prendre une photo ?	May I take a photo?	Posso fare una foto?
Respecter	Manaja ny fomba amam-panao aho.	Je respecte les coutumes.	I respect the customs.	Rispetto le tradizioni.

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Demander conseil	Inona no tokony hatao?	Que faut-il faire ?	What should I do?	Cosa devo fare?
Écouter	Henoko tsara.	J’écoute attentivement.	I am listening carefully.	Ascolto attentamente.
Merci pour l’accueil	Misaotra tamin’ny fandraisana.	Merci pour l’accueil.	Thank you for welcoming me.	Grazie per l’accoglienza.

À pratiquer

Choisissez une situation : marché, village, plage ou lieu sacré. Écrivez trois gestes respectueux et trois phrases adaptées.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Partie II Conversation touristique dans le Grand Sud

Leçon 13 — À l'aéroport de Toliara

Objectif : accueillir un voyageur, confirmer un transfert et demander une information pratique

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
aéroport	seranam-piaramanidina	airport	aeroporto
bagage	entana	luggage	bagaglio
chauffeur	mpamily	driver	autista
attendre	miandry	to wait	aspettare
sortie	fivoahana	exit	uscita

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Accueil	Tonga soa eto Toliara!	Bienvenue à Toliara !	Welcome to Toliara!	Benvenuti a Toliara!
Identifier	Ianao ve no [anarana]?	Êtes-vous [nom] ?	Are you [name]?	Lei è [nome]?
Transfert	Efa eto ny mpamily.	Le chauffeur est déjà là.	The driver is here.	L'autista è qui.
Bagage	Aiza no hakana ny entana?	Où récupère-t-on les bagages ?	Where do we collect the luggage?	Dove si ritirano i bagagli?
Attendre	Miandry eto izahay.	Nous attendons ici.	We are waiting here.	Aspettiamo qui.

À pratiquer

Jeu de rôle : une personne arrive à l'aéroport de Toliara et l'autre organise le transfert vers le centre-ville ou Ifaty.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 14 — Choisir entre Ifaty et Anakao

Objectif : comparer deux destinations du littoral et expliquer son choix

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
plage	tora-pasika	beach	spiaggia
mer	ranomasina	sea	mare
bateau	sambo	boat	barca
calme	tony	calm	tranquillo
plongée	mitsoraka	diving / snorkelling	immersioni / snorkeling

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Préférence	Te handeha any Ifaty aho.	Je veux aller à Ifaty.	I want to go to Ifaty.	Voglio andare a Ifaty.
Comparer	Iza no akaiky kokoa?	Lequel est le plus proche ?	Which one is closer?	Quale è più vicino?
Mer	Ahoana ny toetry ny ranomasina?	Comment est l’état de la mer ?	How is the sea?	Com’è il mare?
Activité	Te hitsidika Nosy Ve aho.	Je veux visiter Nosy Ve.	I want to visit Nosy Ve.	Voglio visitare Nosy Ve.
Décider	Aleoko ny toerana tony.	Je préfère un endroit calme.	I prefer a quiet place.	Preferisco un posto tranquillo.

À pratiquer

Un voyageur hésite entre Ifaty et Anakao. Demandez ses priorités : plage, bateau, récif, village, calme ou durée.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 15 — Pirogue, mer et météo

Objectif : vérifier les conditions avant une sortie en mer

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
météo	toetr’andro	weather	meteo
vent	rivotra	wind	vento
marée	ranomasina miakatra/midina	tide	marea
départ	fiaingana	departure	partenza

Français	Malagasy	English	Italian
reporter	manemotra	to postpone	rimandare

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Vérifier	Azo atao ve ny mandeha an-dranomasina androany?	Peut-on sortir en mer aujourd'hui ?	Can we go out to sea today?	Si può uscire in mare oggi?
Vent	Mahery ny rivotra.	Le vent est fort.	The wind is strong.	Il vento è forte.
Reporter	Aleo hanemotra ny fiaingana.	Mieux vaut reporter le départ.	It is better to postpone the departure.	È meglio rimandare la partenza.
Sécurité	Ataovy ny akanjo famonjena.	Mettez le gilet de sauvetage.	Put on the life jacket.	Indossi il giubbotto salvagente.
Confirmation	Hamarino amin'ny mpamily.	Confirmez avec le pilote.	Confirm with the boat operator.	Confermi con l'operatore della barca.

À pratiquer

Simulation : le vent se lève à Sarodrano. Le guide explique la décision et propose une alternative terrestre.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 16 — Marché et cuisine du Sud-Ouest

Objectif : acheter au marché et parler des produits locaux avec respect

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
marché	tsena	market	mercato
poisson	trondro	fish	pesce
manioc	mangahazo	cassava	manioca
noix de coco	voanio	coconut	noce di cocco
épicé	masiaka	spicy	piccante

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Goûter	Te hanandrana sakafo eto aho.	Je veux goûter la cuisine locale.	I want to try local food.	Voglio provare il cibo locale.
Produit	Inona ity trondro ity?	Quel est ce poisson ?	What fish is this?	Che pesce è questo?
Préférence	Aza masiaka loatra azafady.	Pas trop épicé, s'il vous plaît.	Not too spicy, please.	Non troppo piccante, per favore.
Origine	Avy aiza ity?	D'où vient ceci ?	Where does this come from?	Da dove viene questo?
Apprécier	Matsiro be!	C'est délicieux !	It is delicious!	È delizioso!

À pratiquer

Imaginez une visite de Bazary Be ou d'un marché côtier. Posez une question sur l'origine d'un produit avant de l'acheter.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 17 — Nature, baobabs et forêt épineuse

Objectif : parler de conservation et observer sans déranger

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
baobab	baobaba	baobab	baobab
forêt	ala	forest	foresta
oiseau	vorona	bird	uccello
observer	mijery	to observe	osservare
protéger	miaro	to protect	proteggere

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Observer	Mijery vorona izahay.	Nous observons les oiseaux.	We are watching birds.	Osserviamo gli uccelli.
Guide	Aiza ny lalan-kely?	Où est le petit sentier ?	Where is the trail?	Dov'è il sentiero?
Protéger	Aza mikasika ny zavamaniry.	Ne touchez pas les plantes.	Do not touch the plants.	Non toccate le piante.

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Déchet	Aiza no hametrahana ity?	Où dois-je mettre ceci ?	Where should I put this?	Dove devo mettere questo?
Respect	Avelantsika ho tony ny biby.	Laissons les animaux tranquilles.	Let us leave the animals undisturbed.	Lasciamo tranquilli gli animali.

À pratiquer

Jeu de rôle : visite guidée à Reniala, Antsokay ou Tsimanampetsotsa. Le visiteur pose des questions et le guide rappelle deux règles de protection.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 18 — Culture, village et photographie

Objectif : demander la permission et décrire une rencontre avec respect

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
village	tanàna	village	villaggio
personne	olona	person	persona
permission	fahazoan-dalana	permission	permesso
coutume	fomba	custom	tradizione
portrait	sarin’olona	portrait	ritratto

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Permission	Afaka maka sary ve aho?	Puis-je prendre une photo ?	May I take a photo?	Posso fare una foto?
Refus	Tsia, azafady.	Non, désolé.	No, sorry.	No, mi dispiace.
Accepter	Eny, azo atao.	Oui, c’est possible.	Yes, that is okay.	Sì, va bene.
Question	Inona no dikan’ity?	Que signifie ceci ?	What does this mean?	Cosa significa questo?
Remercier	Misaotra tamin’ny fanazavana.	Merci pour l’explication.	Thank you for the explanation.	Grazie per la spiegazione.

À pratiquer

Scène : dans un village ou près d’un lieu culturel, demandez la permission avant une photo et acceptez un refus sans insister.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 19 — Retard, piste et plan B

Objectif : gérer un imprévu sans faire de promesse irréaliste

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
retard	fahatarana	delay	ritardo
piste	lalana ratsy	rough road / track	strada sterrata
fermé	mihidy	closed	chiuso
alternative	safidy hafa	alternative	alternativa
confirmer	manamarina	to confirm	confermare

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Informer	Misy fahatarana kely.	Il y a un petit retard.	There is a short delay.	C’è un piccolo ritardo.
Route	Ratsy ny lalana androany.	La piste est difficile aujourd’hui.	The track is difficult today.	La strada è difficile oggi.
Alternative	Manana safidy hafa izahay.	Nous avons une autre option.	We have another option.	Abbiamo un’altra opzione.
Confirmer	Hamarino aloha ny toe-javatra.	Vérifions d’abord la situation.	Let us check the situation first.	Controlliamo prima la situazione.
Rassurer	Hampandre anao izahay.	Nous vous tiendrons informé.	We will keep you informed.	Le daremo aggiornamenti.

À pratiquer

Simulation : une piste vers un site naturel devient impraticable. Proposez une alternative et expliquez ce qui est certain ou à confirmer.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Leçon 20 — Départ et retour d'expérience

Objectif : conclure une excursion et donner un retour utile

Mots utiles

Français	Malagasy	English	Italian
souvenir	fahatsiarovana	memory / souvenir	ricordo
expérience	traikefa	experience	esperienza
retour	fiverenana	return	ritorno
recommander	manoro	to recommend	consigliare
heureux	faly	happy	felice

Phrases et mini-dialogue

Situation	Malagasy	Français	English	Italian
Retour	Nanao ahoana ny dianareo?	Comment s'est passée votre excursion ?	How was your excursion?	Com'è stata la vostra escursione?
Réponse	Tena nahafinaritra.	C'était vraiment agréable.	It was really enjoyable.	È stata davvero piacevole.
Recommander	Manoro ity toerana ity aho.	Je recommande cet endroit.	I recommend this place.	Consiglio questo posto.
Souvenir	Hahatsiaro an'ity dia ity aho.	Je me souviendrai de ce voyage.	I will remember this trip.	Ricorderò questo viaggio.
Au revoir	Mandra-pihaona indray!	À une prochaine fois !	See you next time!	Alla prossima!

À pratiquer

Jouez la fin d'une excursion : remerciez le guide, résumez un moment apprécié et demandez une information pour le lendemain.

Repère culturel

Le malgache se pratique avec respect et attention au contexte. Ces phrases donnent une base commune ; la prononciation, les usages de politesse et les variantes régionales se travaillent avec un professeur.

Misaotra betsaka — merci beaucoup

Vous venez de parcourir les premières situations utiles pour voyager, échanger et apprendre avec respect dans le Sud de Madagascar. Continuez avec des exercices courts, puis pratiquez avec un professeur malgache.

Découvrir HERY MALAGASY : herymalagasy.com

Accéder au quiz culturel

Testez vos premiers mots et découvrez les régions, traditions et dialectes de Madagascar.



Votre prochaine conversation

Manao ahoana! — Tonga soa eto Madagasikara! — Misaotra betsaka!

Mini-révision finale

Construisez un dialogue de huit répliques. Vous arrivez à Toliara, vous saluez une personne, vous demandez le marché, achetez de l’eau, demandez le prix, remerciez et demandez le chemin vers votre hébergement. Écrivez d’abord la version française, puis la version malgache. Utilisez ensuite la colonne anglaise ou italienne pour comparer les structures.

Lexique de révision

Français	Malagasy	English	Italian
bonjour	salama	hello	buongiorno
merci	misaotra	thank you	grazie
s’il vous plaît	azafady	please	per favore
excusez-moi	azafady	excuse me	mi scusi
je comprends	azoko	I understand	capisco
je ne comprends pas	tsy azoko	I do not understand	non capisco
répéter	avereno	repeat	ripetere
lentement	moramora	slowly	lentamente
bien	tsara	well / good	bene
au revoir	veloma	goodbye	arrivederci